

AMHERST CENTER FOR RUSSIAN CULTURE

**The Andreyev Family Papers
1960s-1970s**

Summary: The Andreyev Family Papers consist of manuscripts, diaries and poems written by members of the family of Leonid Andreyev, including works by his sons Vadim and Daniil Andreyev, daughter-in-law Olga Chernov and granddaughter Olga Carlisle.

Quantity: 1.00 linear foot

Containers: 1 record storage box

Processed: November 2012

By: Ethan Gates
Stanley Rabinowitz

Listed:

By:

Finding Aid: November 2012

Prepared by: Ethan Gates, Russian Center Assistant
Edited by: Stanley Rabinowitz, Director, Center for Russian Culture

Access: There is no restriction on access to the Andreyev Family Papers for research use. Particularly fragile items may be restricted for preservation purposes.

Copyright: Requests for permission to publish from the Andreyev Family Papers should be sent to the Director of the Amherst Center for Russian Culture. It is the responsibility of the researcher to identify and satisfy the holders of all copyrights.

INTRODUCTION

Historical Note

Leonid Andreyev (1871-1919) was a prominent playwright and novelist of the early 20th century. Though he gained much popularity and was considered a major social and political thinker around the time of the first (1905) Russian revolution, by 1917 his influence had waned. He moved to Finland to avoid the rise of the Bolsheviks, whom Andreyev bitterly opposed. In 1919 he died of heart failure.

Both Andreyev's sons became well-known writers in their own right. His older son, Vadim (1902-1975), spent most of his life first in Berlin and later Paris, where he was a respected emigré poet. Daniil Andreyev (1906-1959), a godson of Maxim Gorky, stayed in Moscow with relatives when his father moved to Finland. Though he too began writing at an early age, he was conscripted into the Red Army in 1942, serving as a noncombatant in Leningrad during World War II. In 1947, Daniil was arrested for anti-Soviet propaganda and being involved in a plot to assassinate Josef Stalin. He was sentenced to 25 years in prison and served his time in Vladimir from 1947 to 1957, when he was released and rehabilitated. During his imprisonment, Daniil produced several volumes of lyrical and mystical poetry, but his health fatally deteriorated, and he also died of heart failure in 1959.

Vadim's wife, Olga Chernov (1903-1978), came from a similarly prominent emigré family (her stepfather was revolutionary politician and thinker Viktor Chernov) with connections to Marina Tsvetaeva and Boris Pasternak. She wrote her own memoirs, titled *Cold Spring in Russia* in English, in 1972, concerning her early family life and flight from the Bolsheviks. Her sisters, Natalya Reznikov and Ariadna Sosinsky, also married emigré intellectuals.

Leonid's granddaughter by Vadim and Olga Chernov, Olga Carlisle (1931-present), became a renowned memoirist and translator. Born in Paris, Carlisle frequently visited the Soviet Union from the 1950s onward, where she befriended numerous intellectuals and writers, notably including dissident author Aleksander Solzhenitsyn. Carlisle and her husband Henry helped Solzhenitsyn to smuggle both *The First Circle* and *The Gulag Archipelago* to the West, and provided the first English translations of those works for publication. However, the Carlises and the author had disagreements over both the translation and compensation, which Olga Carlisle described in her memoir *In the Secret Circle* (1978).

History of the Papers and Their Organization

In 1992, the Olga Carlisle Collection was donated to the Amherst Center for Russian Culture by Thomas Whitney, AC Class of 1937.

In 2012, two books of poetry by Vadim Andreyev (*Detstvo* and *Geroi Olerona*) were removed from the collection to be filed in the Center's General Collection.

DESCRIPTION OF THE COLLECTION

Scope and Content Note

The Andreyev Family Papers contain several manuscripts, photocopies and other works created by relatives of Leonid Andreyev, including various poetry by his sons Daniil and Vadim, a draft of Olga Chernova's memoir *Cold Spring in Russia* (translated by Leonid's great-grandson Michael Carlisle), and a photocopy of the manuscript for Olga Carlisle's *In the Secret Circle*.

Organization and Arrangement

The Andreyev Family Papers are organized as follows:

<u>Box</u>	<u>Folder</u>	<u>Dates</u>	<u>Description</u>
1	1	1967	Andreyev, Daniil: <i>Russkie Bogi</i> , chapters 1-9, with introduction by Lila (?) Andreyeva, photocopy
1	2	no date	<i>Russkie Bogi</i> , chapters 10-20, photocopy
1	3	n.d.	Andreyev, Daniil: <i>Zheleznaya misteriya</i> , photocopy
1	4	n.d.	Andreyev, Daniil, various poetry: "Lirika," "Lesnaya Krov'," "Yantari," "Nemerecha," "Zelenoi poimoi", photocopy
1	5	1966-1970	Andreyev, Vadim: "Dukh dereva i dukh vody" and other assorted poems (typescripts and photocopies)
1	6	n.d.	Carlisle, Olga: <i>In the Secret Circle: How Alexander Solzhenitsyn's The First Circle and The Gulag Archipelago Reached the West</i> , photocopy of typescript
1	7	n.d.	Chernov-Andreyev, Olga: <i>Cold Spring in Russia</i> , photocopy of typescript, translated to English by Michael Carlisle, pp. 1-168
1	8		<i>Cold Spring in Russia</i> , pp. 169-337
1	9	n.d.	Reznikov, Natalya: Manuscript/diary written in an appointment book, in French

1 10 n.d. **Miscellaneous:** sketch of flowers, news clippings